Translation Note: Please leave all text highlighted in **YELLOW** in English unless there is an appropriate in language alternative (or include both English and target language).

|  |  |
| --- | --- |
| English | Greek  |
| **GENERAL INFORMATION** | **ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ** |
| **Jobs for Canberrans** | Δουλειές για τους **Canberrans**  |
| The ACT Government has created the Jobs for Canberrans Fund, which will provide work opportunities for people in the casual or semi-skilled workforce who have lost their jobs due to COVID-19. | Η κυβέρνηση της ACT δημιούργησε το ταμείο Jobs for Canberrans Fund, το οποίο θα παρέχει ευκαιρίες εργασίας σε άτομα του περιστασιακού ή ημι-ειδικευμένου εργατικού δυναμικού που έχουν χάσει τις δουλειές τους λόγω του COVID-19. |
| Roles will be made available to people most in need. Highest priority will be given to people ineligible for any Australian Government support. | Οι ρόλοι θα διατίθενται σε άτομα με μεγαλύτερη ανάγκη. Υψηλότερη προτεραιότητα θα δοθεί σε άτομα που δεν είναι επιλέξιμα για οποιαδήποτε υποστήριξη της αυστραλιανής κυβέρνησης. |
| **Steps to sign-up** | **Βήματα για εγγραφή** |
| To sign up, people will need to have an ACT Digital account so they can: | Για να εγγραφούν, τα άτομα θα πρέπει να έχουν λογαριασμό ACT Digital ώστε να μπορούν να: |
| * receive notifications on new jobs vacancies
* apply for job vacancies online
* easily update your contact details.
 | • λαμβάνουν ειδοποιήσεις για νέες θέσεις εργασίας• υποβάλουν αίτηση για κενές θέσεις εργασίας στο διαδίκτυο• ενημερώσουν εύκολα τα στοιχεία επικοινωνίας σας. |
| To apply for any roles, you may be asked to submit an online application and a CV listing skills and experience. | Για να υποβάλετε αίτηση για τυχόν ρόλους, μπορεί να σας ζητηθεί να υποβάλετε μια ηλεκτρονική αίτηση και βιογραφικό με λίστα δεξιοτήτων και εμπειρίας. |
| Apply here: [myaccount.act.gov.au/casualjob/s/](https://www.myaccount.act.gov.au/casualjob/s/) | Κάντε αίτηση εδώ: [myaccount.act.gov.au/casualjob/s/](https://www.myaccount.act.gov.au/casualjob/s/) |
| **Are schools closed?** | **Είναι κλειστά τα σχολεία;** |
| From Term 2, commencing Tuesday 28 April, ACT public schools will be moving to a remote delivery of learning. | Από την 2η Σχολική περίοδο, που αρχίζει την Τρίτη 28 Απριλίου, τα δημόσια σχολεία ACT θα ξεκινήσουν μαθήματα εξ αποστάσεως. |
| For families who are unable to have their children at home, supervision will be provided at a small number of school sites. These sites will be announced prior to Term 2. | Για οικογένειες που δεν μπορούν να έχουν τα παιδιά τους στο σπίτι, θα παρέχεται επίβλεψη σε μικρό αριθμό σχολικών τοποθεσιών. Αυτές οι τοποθεσίες θα ανακοινωθούν πριν από την 2η Σχολική περίοδο. |
| For more information on how Term 2 will be delivered, visit the ACT Education Directorate website. | Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο παράδοσης μαθημάτων της 2ης Σχολικής περιόδου, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα της ACT Education Directorate. |
| Non-government schools have similar arrangements in place. Parents should check with their school directly. | Τα μη κυβερνητικά σχολεία έχουν παρόμοιες ρυθμίσεις. Οι γονείς πρέπει να επικοινωνούν απευθείας με το σχολείο τους. |
| **COVID-19 testing criteria expanded for two weeks** | **Τα κριτήρια εξέτασης COVID-19 επεκτάθηκαν για δύο εβδομάδες** |
| The ACT Government is expanding its COVID-19 testing criteria for the next two weeks. Expanded testing will begin on Friday 24 April. | Η κυβέρνηση της ACT επεκτείνει τα κριτήρια εξετάσεων του COVID-19 για τις επόμενες δύο εβδομάδες. Εκτεταμένα τέστ θα ξεκινήσουν την Παρασκευή 24 Απριλίου. |
| You will still need to have COVID-19 symptoms in order to be tested. These symptoms are: | Θα χρειαστεί να έχετε συμπτώματα COVID-19 για να εξεταστείτε. Αυτά τα συμπτώματα είναι: |
| * Fever of 38 degrees or greater (or recent history of fever such as chills or night sweats); or
* Respiratory infection (such as shortness of breath, cough, or sore throat).
 | • Πυρετός 38 βαθμών ή μεγαλύτερος (ή πρόσφατο ιστορικό πυρετού όπως ρίγη ή νυχτερινές εφιδρώσεις). ή• Αναπνευστική λοίμωξη (όπως δύσπνοια, βήχας ή πονόλαιμος). |
| You will no longer need to have travelled recently or have been in close contact with another confirmed case. | Δεν θα χρειάζεται πλέον να έχετε ταξιδέψει πρόσφατα ή να έχετε έρθει σε στενή επαφή με άλλη επιβεβαιωμένη περίπτωση. |
| People who have COVID-19 symptoms are encouraged to call their general practitioner or to attend one of the designated testing services: | Τα άτομα που έχουν συμπτώματα COVID-19 ενθαρρύνονται να καλέσουν τον γενικό ιατρό τους ή να επισκεφτούν μία από τις καθορισμένες υπηρεσίες εξέτασης: |
| * The Weston Creek Walk-in-Centre
* The EPIC drive through testing site
 | **•** Weston Creek Walk-in-Centre• Μονάδα που εξετάζεστε μέσα στο αυτοκίνητο σας EPIC  |